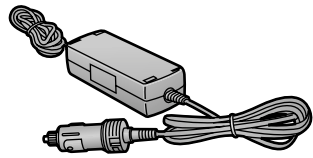


Panasonic

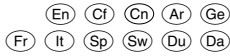


Operating Instructions
使用说明书
Mode d'emploi
Bruksanvisning
Instrucciones de funcionamiento

Manuel d'utilisation
إرشادات التشغيل
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning

PP EG Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

For U.S.A.
Panasonic Consumer Electronics Company,
Division of Matsushita
Electric Corporation of America
One Panasonic Way Secaucus, New Jersey 07094
<http://www.panasonic.com>



For Canada
Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

For others
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Osaka 542-8588, Japan

© 2001 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Printed in Japan Imprimé au Japon

RQT6009-E
F0501EH0

Specifications

INPUT:	DC 12/24 V
OUTPUT:	DC 9 V/2 A
Power consumption:	35 W
Dimensions (W×D×H):	133×50×37 mm (5¼"×1¾"×1½")
Cable Length input side/output side:	1.5 m/1.8 m
Mass:	410 g (14.5 oz)
Operation temperature:	+5 °C to +35 °C

Note

Specifications are subject to change without notice.
Mass and dimensions are approximate.

المواصفات

تيار مستمر ١٢ فولت/٢٤ فولت	الدخل:
تيار مستمر ٩ فولت/٢ أمبير	الخرج:
٢٥ واط	استهلاك القدرة:
١٣٣ × ٥٠ × ٣٧ مم	الأبعاد (عرض×عمق×ارتفاع):
١.٥ م/١.٨ م	طول الكبل جانب الدخل/جانب الخرج:
٤١٠ جم	الكتلة:
٥+°م إلى ٣٥+°م	درجة حرارة التشغيل:

ملاحظات

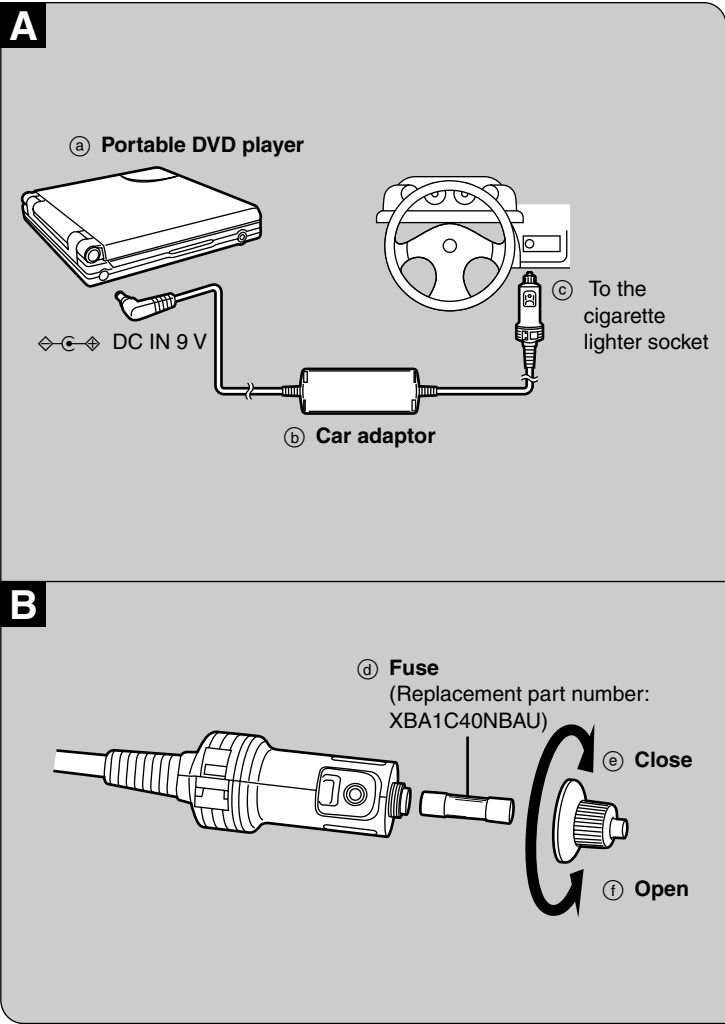
المواصفات الهندسية عرضة للتغيير من دون إشعار مسبق.
الأوزان والأبعاد بقيم تقريبية.



This manual was printed with soy based ink.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.



The model number and serial number of this product can be found on the side of the unit.
Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER _____ DY-DC95

SERIAL NUMBER _____

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
DEALER ADDRESS _____
TELEPHONE NUMBER _____

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits sur le côté de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ DY-DC95

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

N° DE TÉLÉPHONE _____

ENGLISH

Before connection

In the interests of the traffic safety, do not perform operations on the portable DVD player or view video software while driving a vehicle.

- This adaptor is for use with Panasonic portable DVD players. Refer to the DVD player's operating instructions, a Panasonic catalog or consult your dealer for models compatible with this adaptor.
- The DVD player may turn off when you start the car but this is not a malfunction. Turn it on again.

Connections A

- Before connection, consult your car owner's manual or your dealer.
- Connect to the cigarette lighter socket of a vehicle that has a 12 V or 24 V battery.
- This is a special purpose negative ground car adaptor. Using this adaptor with a plus grounded car can cause malfunction and lead to fire.

Replacing the fuse B

Replace only with the specified 125 V, 4 A fuse. Use of any other type can cause fire.

Cautions

- **To avoid draining your car battery**
- **Disconnect** the adaptor from the cigarette lighter after use. The adaptor continues to consume some power even if it is not being used, and if a battery pack is attached to the player, it will start recharging which uses more power.
- **Do not** use the adaptor for long periods when the engine is not running.
- No responsibility will be taken for damage that occurs due to faulty installation. Read the instructions for the other equipment before use.
- Do not recharge the battery pack with this adaptor. Use the AC adaptor included with the DVD player.
- Leave some slack in the cord.

Mishandling of the adaptor can cause malfunction and lead to fire. Note the following points.

- Do not use the adaptor if it is damaged or performing unusually.
- Do not remove covers or attempt to repair the adaptor yourself.
- Do not drop or subject to shock.
- Do not pinch or pull on the cord or otherwise damage it.
- Do not leave in an unventilated automobile or exposed to direct sunlight and high temperatures.

中文

连接之前

为了避免出现交通事故，驾驶车辆时切勿操作便携式DVD播放机或观看录像软件。

- 本适配器供松下 Panasonic 便携式DVD播放机使用。关于此适配器兼容的机型，请参阅DVD播放机的使用说明书、Panasonic产品目录或向经销处询问。
- 当起动车辆时，DVD播放机可能会关闭，这并不是故障，再次将其打开即可。

连接 A

- 连接前，请参阅车辆使用手册或向经销处询问。
- 请与备有12伏或24伏蓄电池车辆的点烟器插座相连接。
- 本适配器为阴极接地车辆电源的专用适配器。在带有正极接地的车辆上使用此适配器会导致故障，甚至造成火灾。

- Ⓐ 便携式DVD播放机
- Ⓑ 车用适配器
- Ⓒ 至点烟器插座

保险丝的更换 B

仅能用指定的125伏、4安培保险丝进行更换。使用其他类型的保险丝将有导致火灾的危险。

FRANÇAIS

Préparatifs

Pour des raisons de sécurité routière, ne pas effectuer de réglage du lecteur DVD portatif ou visionner un disque vidéo pendant la conduite.

- Cet adaptateur s'utilise avec les lecteurs DVD portatifs Panasonic. Voir le manuel d'utilisation du lecteur ou un catalogue Panasonic ou encore communiquer avec un détaillant Panasonic pour connaître les modèles compatibles avec cet adaptateur.
- Il se peut que le lecteur DVD soit désactivé lors du démarrage de la voiture. Cela est tout à fait normal. Il suffit de le remettre en marche.

Raccordements A

- Avant de faire les raccordements, consulter le manuel d'utilisation de la voiture ou contacter le détaillant.
- Brancher le cordon de l'adaptateur dans la douille de l'allume-cigares d'un véhicule avec batterie de 12 V ou 24 V.
- Cet adaptateur fonctionne sur batterie avec négatif à la masse seulement. Une installation incorrecte de cet adaptateur peut entraîner un mauvais fonctionnement et un risque d'incendie.

Ⓐ Lecteur DVD portatif

Ⓑ Adaptateur pour voiture

Ⓒ À la douille de l'allume-cigare

Remplacement du fusible B

N'utiliser qu'un fusible 125 V, 4 A. L'utilisation d'un autre type de fusible pourrait causer un incendie.

Ⓓ Fusible (N° de pièce de rechange: XBA1C40NBAU)

Ⓔ Reformer Ⓡ Ouvrir

Précautions à prendre

- **Pour éviter l'affaiblissement de la batterie de la voiture**
- **Débrancher** l'adaptateur de la douille de l'allume-cigares après utilisation. L'adaptateur continue de consommer de l'énergie même s'il n'est pas en marche, de même qu'un bloc-batterie s'il est branché au lecteur.
- **Ne pas** utiliser l'adaptateur pendant de longues périodes lorsque le moteur de la voiture est arrêté.
- Panasonic n'assume aucune responsabilité pour tout dommage qui pourrait être causé par une installation impropre. Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le lecteur.
- **Ne pas** recharger le bloc-batterie avec cet adaptateur. Utiliser l'adaptateur c.a. inclus avec le lecteur DVD portatif.
- **S'**assurer que le cordon n'est pas tendu.

Une manipulation impropre de l'adaptateur peut en affecter le fonctionnement et présenter un risque d'incendie. Respecter les consignes suivantes.

- **Ne pas** utiliser l'adaptateur s'il est endommagé ou ne fonctionne pas normalement.
- **Ne pas** retirer les couvercles ni tenter de le réparer.
- Éviter de l'échapper ou de lui faire subir des chocs.
- **Ne pas** pincer le cordon ni tirer dessus.
- **Ne pas** laisser l'adaptateur dans un véhicule toutes vitres fermées ni l'exposer aux rayons solaires directs ou à une température élevée.

اللغة العربية

قبل التوصيل

لدواعي الأمان على الطريق، لا تقم بتفنيذ عمليات تشغيل جهاز عرض اسطوانات الفيديو الرقمية المحمول أو مشاهدة برمجيات فيديو أثناء قيادة السيارة.

- هذا المحول مخصص للاستخدام مع أجهزة عرض اسطوانات الفيديو الرقمية المحمولة باناسونيك. ارجع إلى إرشادات التشغيل الخاصة بجهاز عرض اسطوانات الفيديو الرقمية. كتالوج باناسونيك أو استشر الوكيل القريب منك لمعرفة الموديلات المتوافقة مع هذا المحول.
- قد يتحول جهاز عرض اسطوانات الفيديو الرقمية إلى وضع القفل عندما تبدأ تشغيل السيارة لكن هذا ليس خللاً بالوظيفة. قم بتشغيله مرة أخرى.

التوصيلات A

- قبل التوصيل، راجع كتيب المالك الخاص بسيارتك أو الوكيل القريب منك.
- قم بالتوصيل إلى مقبس ولاعة السجائر بالسيارة التي بها بطارية ١٢ فولت أو ٢٤ فولت.
- هذا هو محول قدرة سيارة بارزني سالب لغرض خاص. استخدام هذا المحول مع سيارة ذات أرضي موجب يمكن أن يسبب خللاً بالوظيفة ويؤدي إلى الحريق.

- Ⓓ جهاز عرض اسطوانات الفيديو الرقمية المحمول
- Ⓔ محول السيارة
- Ⓒ إلى مقبس ولاعة السجائر

استبدال الصهيرة B

استبدل بالصهيرة المحددة ١٢٥ فولت، ٤ أمبير فقط. استخدام أي نوع آخر يمكن أن يسبب الحريق.

Ⓓ صهيرة (رقم قطعة الاستبدال: XBA1C40NBAU)

Ⓔ غلق

Ⓡ فتح

